

ANALYSIS OF IDIOMS FOUND IN SELECTED SONG LYRICS OF ADELE

I Wayan Ega Artawan¹, Ni Wayan Suastini²

^{1,2}Fakultas Bahasa Asing, Universitas Mahasaraswati, Denpasar, Bali

Email: ¹egaartawa97@gmail.com, ²suastini28@unmas.ac.id

Abstract - This article discusses the analysis of idioms found in Adele song lyrics. The method used in this research is a qualitative approach. Data collection was carried out by the author through Adele song lyrics such as *Easy on me*, *Rolling in the dark*, *Someone like you*, *Hello*, *Send my love* and others. The final product features every idiom Palmer uses in select songs. Partial idiomatic phrases consist of 7 (70%) phrases, followed by phrasal verbs (2, 20%), and prepositional verbs (1, 10%). In some of Adele songs, some idioms terms with unique meanings derived from Adele songs dominate. There are many idioms, each with a special meaning. The researcher divides meaning into conceptual meaning, connotative meaning, theme meaning, emotive meaning, reflected meaning, stylistic meaning, and collactive meaning.

Keywords: *Idiom, Adele Songs, Partial Idiom*

1. INTRODUCTION

Anyone who want to study English must possess a solid command of it. First, it's merely semantic. Semantics must be studied in order to learn about language because it deals with meaning. A word's meaning can be inferred from both its literal meaning and the method used to construct it. This is referred to as the essence of meaning or the origin from which a particular phrase derives its whole meaning [1]. We must use words that have meaning in order to communicate successfully; otherwise, our listeners won't understand what we're attempting to convey. Yule (2006:112) stated that learning about words, phrases, and sentences is semantic.

During the semantics study, there were phrases or expressions made up of more than one word or sentence whose meaning could not be deduced from the word's definition. These words are referred to as idioms. An idiom is a word or phrase whose meaning cannot be translated properly. Idioms are a type of semantics that can occasionally be difficult for people to understand, especially college students. Idioms are frequently challenging to translate since their meanings cannot be derived from the meanings of the character phrases that make up them, according to Fromkin and Rodman (2007:185).

Always keep in mind that song analysis is a distinct form of media expression for one's feelings. You'll hear lyrics and phrases in the song that have to do with delivering messages. As a result, it is intrigued to learn the song's meaning from the composer's choice of wording.

Each song has a distinctive idiomatic style that employs idioms, secondary meaning, metaphors, and figurative language to convey the message. To get you started, consider these instances: Because the English language term known as the idiom is so common, some listeners find it difficult to understand the meaning of the music. It's challenging to see what the song's theme is trying to convey.

The average listener of popular music may find it challenging, if not impossible, to interpret the meaning of an idiom because each word in it has a distinct connotation. Adele is a well-known international singer who specializes in the romantic song genre. Adele song "writings on the wall" contains the term "there are indicators or signals that something horrible is going to happen and there is nothing we can do to avoid it." These idioms offer linguistic variety, preventing the lyrics from sounding repetitive and enhancing the song's listenability.

Adele songs have been chosen for this study because they contain a variety of idioms that can confuse listeners unfamiliar with their meanings when they are listening to music. Idioms are also used in Adele songs lyrics to assist songwriters express their ideas in a number of languages

Palmer (1976). The idioms in a few of Adele songs are explained using the theory put forward Leech (1976). The songs by Sam Smith contain a huge number of idioms.

Shubakan (2016) The purpose of this study was to identify many sorts of idiomatic expressions that may be found in the movie American Sniper and their meanings. The results of this study were based on 35 different sets of idiomatic phrase data. Five of the eight idiomatic phrase types were found in American Sniper, although there are many more. Only idiomatic terms of simile, binary nomenclature, proverbial phrases and clichés were found by the author. Idiomatic expression meaning in American Sniper was found to be separated into four categories: conceptual meaning, connotative meaning, social meaning, and emotive meaning. Each of these four categories had 16 data points. The similarities both past and current study is to discuss about idiomatic expressions. However, the past study was concerned with movie as the data source and the current study will focus on song as the data source and this article inspire to analysis idiom for data source.

Maulida (2019) The objectives of this research are to analysis the types of idiomatic expression used by characters in Hotel Transylvania movie and to interpret the real meaning of idiomatic expression that find in Hotel Transylvania movie. The following idioms are used to express ideas: simile (4%), binomial (8%), proverb (28%), euphemism (8%), cliché (28%), and fixed statement (24%) idioms. The most popular form of idiomatic expression is then the counterfactual proverb and the cliché phrase. On the other hand, Euphemism idiom is the form of idiomatic expression that appears the least frequently in the Hotel Transylvania movie. By deducing their true meaning from the context of the sentence in the movie, one can determine the implicit meanings of idiomatic expressions. Additionally, when translating idiomatic expressions, it's important to consider the context of the sentence in which they are used as well as their location in an idiom dictionary. However, the past study concerned on movie as the data source and the current study will focus on song as the data source and this article inspire to analysis idiom for data source

Raflis (2019) found that In the context of communication, an idiom is a phrase or sentence that includes words, phrases, or clauses that are often metaphorical and are commonly used. Because the idiomatic meaning differs from the literal meaning, the idiom itself does not describe any of the components that make up its structure. This article uncovered 72 idioms: one frozen, three rovers, 16 phraseological, and 52 lexemic idioms. The commonality of idiomatic expressions is addressed. The current study, however, will concentrate on song as the data source because the previous study focused on movie as the data source.

In line with Raflis (2019) Lubis (2021) lubis also find out the types of idiomatic expressions and to identify the patterns of idiomatic expressions in the Joker movie. The findings indicated that the Joker movie included idiomatic terms of four different types: proverbs, clichés, fixed assertions, and slang. The Joker movie did not contain any other idiomatic terms, such as similes, binomials, or other expressions. The researcher also discovered that the idiomatic terms in the Joker movie followed certain patterns, including noun phrases, transitive verb phrases, verbal phrases, prepositional phrases, pairs of words, and sentence patterns. The current study, however, will concentrate on song as the data source because the previous study focused on movie as the data source

2. METHOD

2.1 Data Source

The research used a qualitative method in collecting the data. The data were taken from the songs Adele the title of the songs as Easy On Me, Rolling In Dark, Someone Like You, Hello, Send My Love and etc. The author chose the song lyrics in . This methodology involved seeing, listening, and reading in a methodical and meaningful manner to gather information for this concept McKechine (2008). The collected data will be analyzed by using descriptive qualitative method. Ritche (2003) qualitative research is discussing about naturalistic, interpretative relating to meaning. This study used formal and informal method. Informal method would be used to present the finding by explaining the types and the descriptively meaning that can be found in the Adelesong. in the

formal method is applied through tables and figures. In the table there will be a type of idioms and a type of meaning that describes the occurrence and also the percentage.

2.2. Data Collection

Data Collection was important to determine the result of the studied. According to this concept, the observation method are used to get information. This methodology involved seeing, listening, and reading in a methodical and meaningful manner to gather information for this concept (McKechnie, 2008, p.573). The following were the stages involved in gathering data using the observation method:

- a. The first, reading the lyrics carefully, and repeatedly in order to understand the meaning or message.
- b. The second is underlining the idioms found in the song lyric and taking necessary notes.
- c. The last, classifying the idioms based on the types and their meanings

3. Finding and Discussion

3.1 Finding

The writer found several types of idioms in Adele song lyrics. the types of idioms are Partial Idioms, Phrasal Verb and Prepositional Verb.

Table 1. The Type of Idioms in Adele song Lyrics

No	Type of Idiom	Occurrence	Percentage
1	Partial Idiom	5	50%
2	Phrasal Verb	4	40%
3	Prepositional Verb	1	10%
	Total	10	100%

The end result displays every type of idiom used by Palmer in the chosen songs. 5 (50%) of the phrases were partial idioms, followed by 4 (40%) phrasal verbs and 6 (1%) prepositional verbs. Partial idiom, which means a phrase has a distinctive meaning from a Adele song, predominates in certain of Adele songs. There are various idioms with their own unique meanings. The meaning was classified by the researcher into conceptual meaning, connotative meaning, thematic meaning, emotive meaning, reflected meaning, stylistic meaning, and collative meaning based on Leech's theory of meaning. The same formula was used to calculate meaning as it was to determine idiom type.

Table 2. The Meaning of Idiom found in Adele Songs

No	Type of Idiom	Occurrence	Percentage
1	Connotative Meaning	1	10%
2	Thematic Meaning	2	20%
3	Affective Meaning	7	70%
	Total	10	100%

The outcome demonstrates how each of Leech's meanings appeared in the chosen songs. The most common meaning is thematic occurring in 7 (70%) instances, followed by thematic (20%) and connotative (10%) meanings. Affective meaning the most showing on the songs lyric from Adele because Adele write feeling trough song lyric.

3.2 Subtitle 2

a. Partial Idiom

Data 1: Fever Pitch (Rolling In The Deep)

The “fever pitch” is classified as Partial Idiom, the expression fever pitch is considered partial idiom since the word fever in this idiom has its usual meaning while the following words pitch have the meaning is peculiar to a particular sequence. In literal fever pitch meaning medical condition for spot (Oxford Dictionary).in idiom fever pitch means a state of great excitement or turmoil (The Free Dictionary). In this song lyric, the writer wants to tell about his feeling upset with someone he loves. Leech (1974) said Affective meaning may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure. In this song lyrics Adele wants to express about someone who she loves leaving her and she feels upset, and classified into Affective meaning,

Data 2: Out Of The Blue (Some One Like You)

The phrase out of the blue is a partial idiom while the words out of has a common meaning, the blue has a peculiar connotation. In literal meaning out of the blue means the decision came out of the blue (Oxford Dictionary). Idiom out of the blue means completely unexpectedly (The Free Dictionary). Leech (1974) said Affective meaning We may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure. Adele express with someone who came to her unexpectedly she doesn't need he anymore and she will find someone else. Classified affective meaning.

Data 3: Oceans Apart (In The Dark)

Oceans has a common meaning, followed by apart, which has a peculiar connotation, making this phrase a partial idiom. Literally oceans apart has a meaning salty water separated by a distance (Oxford dictionary) In idiom, the phrase meaning far from reaching a point of agreement, harmony, or common ground (The Free Dictionary). According to (Leech1974) Affective meaning may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure. Base on lyric she cannot love him anymore because there are so many space between them and from the explanation it can be Affective meaning, She wants to express feeling that she doesn't need he anymore she will find someone else. Classified Affective meaning

Data 4: Baby (Easy On Me)

The “baby” is classified as partial idiom consist of one word. The word is a term of endearment for one's lover or romantic partner. Leech (1974) said Affecative meaning we may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure. It is classified as an Affective Meaning. Based on song lyric she call she partner baby for lover and romantic partner.

Data 5: Big One (Send My Love)

Big has a common meaning, followed by my one, which has a peculiar connotation, making this phrase a partial idiom. In literal meaning Big One means large number (oxford Dictionary) idiom has meaning something really important that one has been working or striving to achieve or win (The Free Dictionary). Based on song lyrics, she gives everything to him but he always lies to her and disappoints her. According (Leech1974) Affecative meaning we may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure. She want to express felling that she disappointed with him.

b. Phrasal verb

Data 6: Settle Down (Someone Like You)

Settle down classified phrasal verb, verb and adverb. In literal settle down means end argument to lower space (Oxford Dictionary). In idiomatically settle down means to begin stability, responsibility and peace (Oxford Dictionary). Leech (1974) said Affecative meaning we may express our feelings in a variety of ways, for as by using a hostile tone to convey our displeasure.

Based on song lyric her boy married with other women she wants to tell she felt through song lyric classified Affective meaning.

Data 7: Fall Apart (In The Dark)

Fall apart classified phrasal verb consist of verb and adverb. In literal fall apart means area of hill separated by distance (Oxford dictionary). Fall apart in idiomatically means to become more emotional, especially sadness. Leech (1974) explains that thematic meaning is transmitted in the manner in which a speaker or writer organizes the message in terms of ordering, concentration, and emphasis. Base on song lyric she want to tell to her partner that she can live without him classified into thematic meaning.

Data 8 : Carry On (In The Dark)

Carry on classified phrasal verb. In literal meaning carry on means take with you (Oxford Dictionary). Carry on in idiom means continue moving (Oxford Dictionary). Leech (1974) explains that thematic meaning is transmitted in the manner in which a speaker or writer organizes the message in terms of ordering, concentration, and emphasis. Base on song lyric she want to tell to her partner about she can live without him classified into thematic meaning.

Data 9 :Keep Up (Send My Love)

Keep up classified phrasal verb. In literal meaning keep up means nothing give back (Oxford Dictionary). In idiom means to continue doing something in the same manner or to the same level of proficiency (The Free Dictionary). Connotative meaning refers to an expression's communicative value beyond its purely intellectual content by virtue of what it alludes to (Leech:1974). Based on song lyric she talking with she former partner to keep good communication with new partner from her former partner it classified connotative meaning.

c. Prepositional Verb

Data 10:water under the bridge (Water Under The Bridge)

Water under the bridge is classified prepositional verb containing verb and preposition. Literal meaning water under the bridge means a structure that is built over a road under water, in idiomatically has meaning used to say that something happened in the past and is now forgotten or no longer important (Oxford Dictionary). Leech (1974) explains that thematic meaning is transmitted in how a speaker or writer organizes the message in terms of ordering, concentration, and emphasis. Base on song lyric she doesn't want to look back with the classified into thematic meaning.

4. CONCLUSION

The conclusions in this chapter were written to make it easier for readers to understand the findings of this research by including all pertinent information. As stated in chapter 1, this study's analysis idiom focus addressed two primary issues. The first form of idiom was discovered in a Adele songs that was chosen for analysis utilizing Palmer's (1976) theory, which comprises three varieties of idiom. 10 distinct idioms, including 7 incomplete idioms, 2 phrasal verbs, and 1 prepotent verbs, were as a consequence. Base on theory Lecch (1974) there are 7 meaning only 3 meaning colud be found in selected songs of Adele such as Affective 7, Thematic 2, Connotative.

REFERENCES

- A. Z. Maulida, AN ANALYSIS OF IDIOMATIC EXPRESSION USED BY CHARACTERS IN HOTEL TRANSYLVANIA MOVIES 2019.
- F. Palmer, Semantic: A New Outline, New York: Cambridge University press, 1976.
- G. Yule, The study of Language. 3rd Edition, New York: Cambrigde University Press, 2006.
- G. Leech, Semantics, Great Britain: Hazel Watson, 1974.
- L. E. F. McKechnie, Observational Research. In Given, L. M (ed)The Sage Encyclopedia Of Qualitative Research Methods, Thousand Oaks, CA: Sage, 2008.
- K. K, Semantics, Basingstoke Macmillan, 2011.

Shubakan., An Analysis Of Idiomatic Expression Found On American Sniper Movie, 2018.

V. R. R. d. H. N. Fromkin, An Introduction to Language, Ninth Edition., Canada: Wadsworth, Cengage Learning, 2011.